



**ANNO ACCADEMICO 2024/2025
BANDO DI AMMISSIONE
CORSO DI LAUREA IN COMUNICAZIONE INTERLINGUISTICA APPLICATA
ALLE PROFESSIONI GIURIDICHE (CLASSE L-12)**

Art. 1 - AMBITO DI APPLICAZIONE

Questo bando disciplina l'ammissione al corso di laurea in Comunicazione interlinguistica applicata alle professioni giuridiche (L-12) per l'anno accademico 2024/2025.

Il corso è attivato presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione e dura tre anni accademici (D.M. 270/2004).

L'accesso è programmato in base all'art. 2 della legge 2 agosto 1999, n. 264.

L'ammissione avviene **dopo aver sostenuto una prova di lingua inglese** e un'ulteriore **prova di lingua** a scelta tra tedesco, francese, spagnolo (vedi articolo 5), in base all'ordine della relativa graduatoria e nel limite dei posti disponibili.

Lingue di studio

Il corso prevede lo studio di due lingue straniere triennali che saranno oggetto dell'esame di ammissione:

- prima lingua: inglese (obbligatoria);
- seconda lingua: a scelta tra francese, spagnolo o tedesco;

I candidati e le candidate¹ devono indicare la seconda lingua al momento dell'iscrizione alla procedura di ammissione e non possono modificarla successivamente.

È consentita la scelta di una sola combinazione linguistica.

Art. 2 - POSTI DISPONIBILI

I posti disponibili per il primo anno di corso sono **60** e sono così suddivisi:

- **20** posti Seconda lingua FRANCESE;
- **20** posti Seconda lingua SPAGNOLO;
- **20** posti Seconda lingua TEDESCO.

I posti sono riservati ai cittadini dell'Unione Europea nonché ai cittadini extracomunitari legalmente soggiornati in Italia.

Sono equiparati ai cittadini dell'Unione Europea:

- i cittadini di Norvegia, Islanda, Liechtenstein, Confederazione Elvetica, Repubblica di San Marino e Santa Sede;
- i cittadini non comunitari stabilmente soggiornanti in Italia.

I candidati con doppia cittadinanza, una delle quali italiana o di un altro Paese UE, concorrono nella categoria comunitari ed equiparati, ai sensi della legge 31 maggio 1995, n. 218, art. 19 paragrafo 2.

Le modalità per l'invio dei documenti, ai fini della verifica dell'idoneità, sono pubblicate alla pagina web <https://portale.units.it/it/studiare/immatricolarsi/studenti-internazionali>

¹ D'ora in avanti i termini relativi a persone sono riportati nella forma maschile al solo fine di garantire una migliore leggibilità del testo ma si riferiscono indistintamente a tutti i generi.

Art. 3 - REQUISITI DI AMMISSIONE

Requisito per l'ammissione è il possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di un titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto idoneo secondo la normativa vigente.

Il candidato deve possedere il titolo di studio richiesto al momento della domanda di immatricolazione.

Art. 4 - PARTECIPAZIONE ALL'ESAME DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione deve essere presentata esclusivamente on-line dalle **ore 9:00 del 15 luglio 2024 e fino alle ore 13:00 del giorno 20 agosto 2024 (termine perentorio)**.

Per presentare la domanda di ammissione, i candidati devono:

- collegarsi ai servizi on line <https://esse3.units.it/Home.do> o, se non hanno già le credenziali di ateneo, devono prima registrarsi e poi accedere autenticandosi secondo le istruzioni (preferibilmente con SPID).
- dal Menù selezionare la voce **Home >> Test di ammissione (accesso programmato e lauree magistrali)** e iscriversi all'ammissione al corso di laurea in *Comunicazione interlinguistica applicata alle professioni giuridiche*, indicando la seconda lingua in cui intendono sostenere l'esame (francese, spagnolo o tedesco).
- versare il contributo di iscrizione di **euro 30,00 entro il 20 agosto 2024** solo con la piattaforma PagoPa. Tutte le informazioni sono disponibili alla pagina <https://portale.units.it/pagopa>

I candidati il cui titolo di studio appartiene ad un sistema diverso da quello italiano devono caricare i loro documenti su <https://apply.units.it/> (prima possibile e comunque non oltre i termini per l'immatricolazione).

Candidati con Disabilità e/o con Disturbi Specifici di Apprendimento (DSA)

I candidati con disabilità, invalidità (legge n. 104/1992) e quelli con DSA (legge 170/2010) possono richiedere tempi aggiuntivi per le prove di ammissione (max 50% per i disabili e max 30% per i DSA), eventuali ausili e/o strumenti dispensativi e compensativi, inviando almeno 10 giorni prima della data della prova all'indirizzo mail disabili.dsa@units.it :

- il [Modulo richiesta Disabili](#) o il [Modulo richiesta DSA](#) compilato e sottoscritto

- la relativa certificazione

- una copia di un documento di identità

Potranno essere richieste delle integrazioni alla documentazione non aggiornata.

Art. 5 – ESAME DI AMMISSIONE: PROVA DI LINGUA

Le prove di lingua per l'ammissione al corso si svolgeranno **a distanza** in **modalità telematica** secondo il seguente calendario:

Lingua Inglese	2 settembre 2024	ore 9:00
Lingua Spagnola	2 settembre 2024	ore 14:00
Lingua Tedesca	3 settembre 2024	ore 9:00
Lingua Francese	3 settembre 2024	ore 14:00

I candidati iscritti alla prova riceveranno entro le ore 24:00 del 26 agosto 2024, sulla casella di posta elettronica (non PEC) che hanno indicato durante la registrazione sul portale di Ateneo, un **avviso con la data e l'orario di convocazione**; il link al quale connettersi con il proprio PC per poter svolgere la prova; il Disciplinare per la partecipazione alla prova e l'Informativa sulla Privacy (solo da visionare: l'accettazione della stessa avverrà al momento della prova).

Qualora tale comunicazione non dovesse pervenire entro il termine sopra indicato, il candidato dovrà segnalare il problema scrivendo all'indirizzo: concorsi@intersistemidatcapture.it

È onere degli iscritti leggere con attenzione il DISCIPLINARE per la partecipazione alla prova.

Specifiche tecniche sulle attrezzature informatiche necessarie per partecipare alle prove di lingua:

1. L'esecuzione delle prove di lingua è possibile solo mediante PC (NON tablet, NON smartphone) con sistema operativo Windows (Windows 7 o successivo), Mac (OS X Yosemite 10.10 o successivo) o Linux (Ubuntu 14.04+, Debian 8+, openSUSE 13.3+, Fedora Linux 24+). Per sistemi operativi Windows non è possibile utilizzare i browser Internet Explorer e Edge; è consigliabile per tutti i sistemi operativi l'utilizzo dei browser Chrome o Opera aggiornati all'ultima versione disponibile e con javascript e cookie abilitati. Per sostenere il test in lingua inglese (solo per questa lingua) è richiesto che il PC sia dotato di jack per il collegamento via cavo di cuffie o auricolari necessari per l'ascolto di un brano. Non sono ammessi auricolari senza filo, airpods o simili con collegamento wireless.
2. Per la videosorveglianza e per la comunicazione delle istruzioni da parte del referente d'aula, è necessario dotarsi anche di un dispositivo mobile (smartphone o tablet) con telecamera e microfono, connesso a Internet e mantenuto in carica con collegamento alla rete elettrica. È possibile utilizzare un qualsiasi dispositivo Android (versione 5.0x o superiore) o iOS (versione 8.0 o superiore) o iPadOS (versione 13 o superiore) dotato di APP ZOOM WORKPLACE (scaricabile da Play Store / App Store).
3. È necessaria una connessione internet stabile con velocità consigliata di 1,5 Mbps in download e di 1 Mbps in upload (si sconsiglia di usare hotspot da proprio dispositivo mobile).

Per tutte le indicazioni relative all'allestimento della stanza, alle modalità di svolgimento della prova e al comportamento da osservare consultare il Disciplinare per la partecipazione alla prova.

Tipologia delle prove e valutazione

N.B. In nessun caso sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione, pena l'esclusione dalla prova.

Lingua	Prova	Valutazione
inglese	<p>Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti, di cui 4 basati sull'ascolto di un file audio.</p> <p>Parte B: traduzione in italiano di un testo in lingua inglese della lunghezza max. complessiva di 400 battute, spazi inclusi.</p> <p>Tempo massimo della prova: 60 minuti.</p> <p>I candidati inizieranno con la parte A del test (ascolto audio con cuffie e risposta ai 4 quesiti collegati all'audio): potranno indossare le cuffie per l'ascolto audio per un massimo di 5 minuti consecutivi, durante i quali l'audio potrà essere riascoltato più volte. Conclusa questa parte, i candidati proseguiranno con il test e saranno liberi di rivedere le risposte di ciascuna delle due parti fino al termine del tempo a disposizione.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punteggio pari a 1 punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data.</p> <p>Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50.</p> <p>Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due parti della prova.</p>
francese	<p>Parte A: test a scelta multipla con 30 quesiti.</p> <p>Parte B: traduzione dal francese in italiano di due testi della lunghezza max complessiva di 1000 battute, spazi inclusi.</p> <p>Tempo massimo della prova: 60 minuti.</p> <p>I candidati potranno iniziare con qualsiasi delle due parti (A o B) e saranno liberi di rivedere ciascuna delle due parti fino al termine del tempo a disposizione.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punteggio pari a 2 punti per ogni risposta esatta (punteggio max. 60), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data.</p> <p>Parte B: Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 40.</p> <p>Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.</p>

tedesco	<p>Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti. Parte B: traduzione in italiano di un testo in lingua tedesca della lunghezza max. di 600 battute, spazi inclusi. Tempo massimo della prova: 60 minuti. I candidati potranno iniziare con qualsiasi delle due parti (A o B) e saranno liberi di rivedere ciascuna delle due parti fino al termine del tempo a disposizione.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punteggio pari a 1 punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data. Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50. Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.</p>
spagnolo	<p>Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti. Parte B: test a scelta multipla di traduzione dall'italiano allo spagnolo (dieci frasi di lunghezza complessiva massima di 800 battute, spazi inclusi). Tempo massimo della prova: 60 minuti. I candidati potranno iniziare con qualsiasi delle due parti (A o B) e saranno liberi di rivedere ciascuna delle due parti fino al termine del tempo a disposizione.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data. Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50, zero punti per ogni risposta non data. Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.</p>

Il Responsabile del procedimento relativo alla prova di ammissione, ai sensi della Legge n. 241/1990 e successive modifiche e integrazioni, è il Presidente della Commissione d'esame.

Art. 6 - GRADUATORIA

Le graduatorie vengono formate in base al punteggio complessivo delle due prove di lingua in cui ogni candidato ha sostenuto l'esame di ammissione. Tale punteggio è espresso in centesimi e deriva dalla media aritmetica dei voti ottenuti nelle due prove (inglese e lingua scelta dal candidato).

Saranno ammessi solo i candidati che hanno sostenuto entrambe le prove: la mancata esecuzione di una delle prove comporterà infatti l'esclusione dalla graduatoria.

Saranno giudicati idonei i candidati che avranno ottenuto un punteggio pari o superiore a 60/100. Ai candidati ammessi a immatricolarsi con un punteggio inferiore a 60/100 verrà assegnato l'obbligo formativo aggiuntivo descritto all'articolo 9 (DM 270/04 art. 6 comma 1).

In caso di parità di punteggio, sarà data la precedenza al candidato più giovane anagraficamente.

Nell'ipotesi in cui non risultassero coperti tutti i posti disponibili in una delle seconde lingue offerte, il Dipartimento si riserva di aumentare i posti disponibili nelle altre lingue, autorizzando lo scorrimento delle rispettive graduatorie.

I candidati il cui titolo di studio appartiene a un sistema diverso da quello italiano saranno ammessi in graduatoria con riserva di verifica della regolarità della documentazione.

Le graduatorie saranno pubblicate all'Albo ufficiale di Ateneo <http://www.units.it/ateneo/albo> entro il **10 settembre 2024**. Questa pubblicazione ha valore di notifica ufficiale e non saranno date comunicazioni personali.

Le graduatorie saranno disponibili anche alla pagina <https://iuslit.units.it/it/node/20294> e alla pagina <https://corsi.units.it/sl02/iscrizione>

Art. 7 - DOMANDA DI IMMATRICOLAZIONE

I candidati ammessi devono presentare la domanda di immatricolazione e pagare la prima rata di tasse e contributi esclusivamente on-line **tra il giorno 11 settembre 2024 ore 13:00 e il giorno 17 settembre 2024 ore 13:00 (termine perentorio)**.

Durante la procedura di immatricolazione, i candidati ammessi devono indicare la seconda lingua di studio in cui hanno sostenuto l'esame di ammissione.

Per immatricolarsi, i candidati ammessi, devono:

- a) collegarsi ai Servizi on line <https://esse3.units.it/Home.do> e fare il login;
- b) inserire i dati e gli allegati richiesti;
- c) versare la prima rata di tasse e contributi entro il termine perentorio previsto per l'immatricolazione esclusivamente utilizzando la piattaforma PagoPa, come da istruzioni reperibili su <https://portale.units.it/it/pagopa>

Le tasse universitarie, le rate e le scadenze di pagamento sono specificate nell'Avviso tasse e contributi studenteschi per l'anno accademico 2024/2025 che sarà pubblicato su <https://portale.units.it/it/studiare/contributi>. Accedendo al link "Pagamenti" dei Servizi on-line è possibile verificare lo stato del pagamento (un semaforo verde indica l'avvenuto accredito). **Non sono ammesse altre modalità di pagamento.**

STUDENTI INTERNAZIONALI

Entro il termine previsto per l'immatricolazione gli studenti internazionali devono inoltre completare la domanda come segue:

- i candidati il cui titolo di studio appartiene ad un sistema diverso da quello italiano, che non abbiano ancora provveduto come previsto dall'art. 4, devono caricare i loro documenti su <https://apply.units.it/>
- I candidati non appartenenti all'Unione Europea, residenti in Italia e in possesso di un titolo di studio appartenente al sistema italiano, devono inviare il permesso di soggiorno, o la ricevuta della richiesta dello stesso, via e-mail a iuslit.ammissioni@amm.units.it
- I candidati non appartenenti all'Unione Europea, residenti in Italia ma in possesso di un titolo di studio appartenente ad un sistema diverso da quello italiano, devono inviare il permesso di soggiorno, o la ricevuta della richiesta dello stesso, a international.students@amm.units.it

Coloro che non faranno pervenire la documentazione entro i termini previsti perderanno il diritto a immatricolarsi.

CASI PARTICOLARI DI IMMATRICOLAZIONE

Anche gli studenti già laureati, gli studenti decaduti o che hanno rinunciato agli studi e gli studenti già iscritti in questo o altro ateneo che vogliono effettuare un passaggio o un trasferimento a questo corso di laurea, devono sostenere l'esame di ammissione e seguire le procedure descritte nel presente Bando.

PASSAGGIO DI CORSO

I candidati ammessi, iscritti ad altri corsi di laurea di questo ateneo, che intendono effettuare un passaggio di corso devono pagare la prima rata delle tasse relativa al corso di provenienza e presentare domanda di passaggio *on-line*, entro la scadenza prevista per l'immatricolazione, con le modalità reperibili alla pagina <https://portale.units.it/it/studiare/carriera-studente/passaggio-di-corso>

TRASFERIMENTO DA UN ALTRO ATENEO

I candidati ammessi, che intendano trasferirsi da altro ateneo, devono presentare la richiesta di trasferimento alla sede di provenienza entro la scadenza prevista per l'immatricolazione.

Entro la stessa data, gli studenti devono presentare domanda di immatricolazione a questo ateneo seguendo la procedura di immatricolazione *on-line* e scegliendo l'opzione "*trasferimento in ingresso*".

Per maggiori dettagli consulta la pagina

<https://portale.units.it/it/studiare/immatricolarsi/trasferimento-da-altro-ateneo>

ABBREVIAZIONI DI CARRIERA

I candidati ammessi, già in possesso di titoli universitari, che richiedano un'abbreviazione di carriera devono presentare domanda di immatricolazione, entro la scadenza prevista, seguendo la procedura *on-line* e scegliendo l'opzione "*abbreviazione carriera*" (*).

Inoltre, entro la stessa scadenza, devono allegare alla procedura *on-line*:

- il modulo di richiesta reperibile alla pagina web

<https://portale.units.it/it/studiare/immatricolarsi/valutazione-di-percorsi-svolti-e-conclusi>

- e, se non laureati presso l'Università degli Studi di Trieste, l'autocertificazione della carriera pregressa (preferibilmente quella ottenibile dal sito dell'ateneo in cui si è conseguito il titolo)

(*) potranno iscriversi soltanto al primo anno ma potranno richiedere il riconoscimento di esami svolti nella carriera precedente.

IMMATRICOLAZIONE A SEGUITO DI RINUNCIA O DECADENZA

I candidati ammessi decaduti o che hanno rinunciato agli studi presso questo o altro ateneo, devono presentare domanda di immatricolazione, entro la scadenza prevista, seguendo la procedura *on-line*, scegliendo l'opzione "*studente decaduto*" o "*studente rinunciatario*".

Coloro che intendono chiedere il riconoscimento di esami svolti nella carriera precedente, entro la stessa scadenza, devono allegare alla procedura *on-line*:

- il modulo di richiesta reperibile alla pagina web

<https://portale.units.it/it/studiare/immatricolarsi/valutazione-rinunciati-o-decaduti>

- e, se studenti rinunciatari o decaduti presso altro ateneo, l'autocertificazione della carriera pregressa (preferibilmente quella ottenibile dal sito dell'Ateneo presso il quale è stata interrotta la carriera).

ONERI AGGIUNTIVI

Oltre alla prima rata di tasse e contributi previsti per l'immatricolazione, nei casi particolari sopra indicati sono previsti oneri aggiuntivi indicati dettagliatamente nell'avviso tasse e contributi reperibile alla pagina web

<https://portale.units.it/it/studiare/contatti/tasse-contributi-esoneri>

Art. 8 - COPERTURA DEI POSTI VACANTI

Se il 17 settembre, dopo l'immatricolazione degli ammessi, risulteranno ancora dei posti vacanti, entro il giorno **19 settembre 2024**, sarà pubblicato un avviso sulla pagina web del corso <https://corsi.units.it/sl02/iscrizione>, contenente l'elenco dei candidati che seguono nella graduatoria di ciascuna lingua e che saranno ammessi all'immatricolazione.

Non saranno date comunicazioni personali.

Questi candidati dovranno presentare domanda d'immatricolazione, trasferimento o passaggio secondo le procedure descritte sopra entro le **ore 17:00 del 23 settembre 2024**.

Se, dopo il **23 settembre 2024**, risulteranno ancora posti vacanti, potrà essere pubblicato un altro avviso di scorrimento della graduatoria fino ad esaurimento dei posti disponibili.

Art. 9 - VERIFICA DEGLI OBBLIGHI FORMATIVI AGGIUNTIVI

Gli immatricolati che hanno ricevuto un punteggio inferiore a 60/100 nell'esame di ammissione devono superare l'esame di *Lingua e traduzione I* della prima lingua e/o della seconda lingua (entro il primo anno di corso) per colmare gli obblighi formativi aggiuntivi assegnati loro.

Art. 10 - ACCESSO AGLI ATTI, TRATTAMENTO DATI, RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679, i dati personali forniti dai candidati saranno trattati, conservati ed archiviati, con modalità anche informatica, dall'Università degli Studi di Trieste, per le finalità connesse alla gestione della presente procedura concorsuale.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla procedura concorsuale.

Titolare del trattamento è l'Università degli Studi di Trieste, con sede legale in Trieste, Piazzale Europa 1.

I dati trattati per le finalità sopra descritte verranno comunicati o saranno comunque accessibili ai dipendenti e ai collaboratori dei competenti uffici dell'Università, che sono, a tal fine, adeguatamente istruiti dal Titolare.

L'Università può comunicare i dati personali di cui è titolare anche ad altre amministrazioni pubbliche qualora queste debbano trattare i medesimi per eventuali procedimenti di propria competenza istituzionale nonché a tutti quei soggetti pubblici ai quali, in presenza dei relativi presupposti, la comunicazione è prevista obbligatoriamente da disposizioni comunitarie, norme di legge o regolamento.

La gestione e la conservazione dei dati personali raccolti dall'Università avvengono su *server* ubicati all'interno dell'Università e/o su *server* esterni di fornitori di alcuni servizi necessari alla gestione tecnico amministrativa che, ai soli fini della prestazione richiesta, potrebbero venire a conoscenza dei dati personali degli interessati e che saranno debitamente nominati come Responsabili del trattamento a norma dell'art. 28 del Regolamento.

Ai candidati sono riconosciuti i diritti di cui agli artt. 15-21 del citato Regolamento comunitario e, in particolare, il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'integrazione e la cancellazione, nonché di ottenere la limitazione del trattamento, inviando un' e-mail al Titolare o al Responsabile dei dati ai seguenti indirizzi ateneo@pec.units.it e dpo@units.it.

Ai candidati è garantito l'accesso alla documentazione del procedimento concorsuale, ai sensi della vigente normativa (Legge 241/90 e D.P.R. 184/2006).

Ai sensi della legge 241/90, il Responsabile del procedimento amministrativo è il Responsabile dell'Ufficio Ammissioni dell'Università degli Studi di Trieste.

CONTATTI E INFORMAZIONI

Il presente bando è pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo (<http://www.units.it/ateneo/albo/>).

Gli avvisi relativi alle procedure di ammissione o altri atti relativi al bando sono pubblicati alla pagina dedicata <https://corsi.units.it/sl02/iscrizione>

Per informazioni sul bando contattare l'Ufficio Ammissioni

- all'indirizzo di posta elettronica iuslit.ammissioni@amm.units.it
- allo sportello telefonico con le modalità e negli orari indicati alla pagina <https://portale.units.it/it/studiare/contatti/immatricolazioni-e-bandi-ammissione>

Altri contatti:

- Studenti Internazionali: international.students@amm.units.it
- Servizi di supporto: disabili.dsa@units.it

RIEPILOGO DI TEMPI E SCADENZE

Domanda di ammissione	15 luglio (ore 9:00) – 20 agosto (ore 13:00)
Prova di lingua on-line	2 – 3 settembre 2024
Graduatoria	10 settembre
Immatricolazione ammessi	11 settembre (ore 13:00) – 17 settembre (ore 13:00)
Scorrimento graduatoria	19 settembre
Immatricolazione ammessi	19 settembre (ore 13:00) – 23 settembre (ore 17:00)
Eventuale secondo scorrimento	Vedi https://corsi.units.it/sl02/iscrizione

Trieste, 25 giugno 2025